

Boussole de précision pour déceler l'aimantation

Laiton chromé. Pierre saphir sur pointe acier trempé.
Cadran gravé Ø 13 mm.

Mode d'emploi: Un objet est magnétique lorsqu'une extrémité de l'aiguille est attirée et l'autre repoussée par l'objet.
Si l'aiguille est attirée des 2 côtés, c'est qu'il n'y a pas de magnétisme.

Präzisions-Kompass zur Feststellung von Magnetismus

Lagerung mittels Saphir und gehärteter Stahlspitze.
Graviertes Zifferblatt Ø 13 mm.

Bedienungsanweisung: Ein Gegenstand ist magnetisch, wenn die Magnetnadel auf der einen Seite angezogen und auf der anderen Seite abgestossen wird.
Wird die Magnetnadel beidseitig angezogen, so ist kein Magnetismus vorhanden.

Precision compass for testing magnetism

Jewelled model sapphire on hardened steel point, chromium plated brass.
Engraved dial Ø 13 mm.

Principle: An object is magnetized when one end of the compass-needle is attracted and the other repelled by it. If the needle is attracted at both ends, there is no magnetism.

Brújula de precisión para comprobar el magnetismo

Latón cromado. Piedra zafiro en la punta de acero templado.
Esfera grabada Ø 13 mm.

Modo de empleo: Un objeto es magnético, cuando la extremidad de la aguja está atraída y la otra extremidad rechazada por el objeto. Si la aguja está atraída hacia los ambos lados, no hay magnetismo.



Boussole avec étui
Kompass mit Etui
Compass with case
Brújula con estuche

No 30103

33 gr.

Pce Fr.

Boussole sans étui
Kompass ohne Etui
Compass without case
Brújula sin estuche

No 30104

2 gr.

Pce Fr.

Appareil à désaimanter

Avec bouton poussoir.
Ouverture: 60 x 35 mm.
Dimensions: 135 x 75 x 73 mm.
Durée d'enclenchement:
Max. 1 minute.

Entmagnetisier-Apparat

Mit Schalter.
Durchgangsbreite: 60 x 35 mm.
Grösse: 135 x 75 x 73 mm.
Einschaltdauer: Max. 1 minute.

Demagnetizer

With pusher.
Width of the opening:
60 x 35 mm.
Sizes: 135 x 75 x 73 mm.
Max. operating period: 1 minute.

Aparato para desimantar

Con pulsador de mando.
Ancho de la cavidad: 60 x 35 mm.
Dimensiones: 135 x 75 x 73 mm.
Conexión de trabajo:
Máx. 1 minuto.



115/230 V

No 3321-115/230

650 gr.

Pce Fr.

Mode d'emploi

Introduire lentement la pièce à désaimanter dans l'appareil.
La sortir de la même manière du côté opposé.
Répéter l'opération plusieurs fois toujours dans le même sens.
Presser le bouton durant toute l'opération.

Gebrauchsanweisung

Langsam das zu entmagnetisierende Stück in den Apparat einführen und es auch gleich auf der andern Seite herausziehen.
Diese Operation mehrmals immer in der gleichen Richtung vornehmen.
Den Knopf während der ganzen Operation drücken.

Instructions for use

Slowly pass the piece to be demagnetized through the apparatus, and take it out the other side.
Repeat the operation several times, always in the same direction. Press the button during the entire operation.

Modo de empleo

Introducir lentamente la pieza a desimantar en el aparato, sacándola de la misma manera por el lado opuesto.
Repetir la operación varias veces siempre en el mismo sentido, quedando presionado el botón durante toda la operación.

Crayon Quartz-Test

Instrument en forme de crayon.
Manche en PVC muni d'un quartz
de fréquence 32'768 Hz.
Permet de contrôler le fonction-
nement du quartz en place sur le
module. Il n'est pas nécessaire de
dessouder et d'enlever le quartz.
Longueur: 130 mm.

Quartz-Test Stift

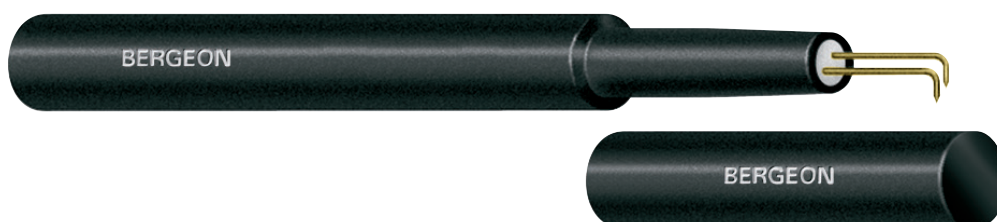
Instrument in Form eines Bleis-
tiftes.
Griff in PVC mit einem Quarz von
32'768 Hz Frequenz.
Erlaubt das Kontrollieren der
Quarzfunktion auf dem Modul.
Unnötig, den Quarz abzulöten
und ihn zu beseitigen.
Länge: 130 mm.

Quartz-Test pencil

Tester in the form of a pencil.
Handle in PVC with quartz points
frequency 32'768 Hz.
Allows the function control of the
quartz in place in a module. It is
not necessary to unsolder and
take out the quartz.
Length: 130 mm.

Lápiz Quartz-Test

Instrumento en forma de lapicero.
Mango en PVC provisto de un
cuarzo de frecuencia 32'768 Hz.
Permite de controlar el funciona-
miento del cuarzo montado en el
módulo. No es preciso desoldar
ni separar el cuarzo.
Largura: 130 mm.

**No 6437**

20 gr.

Pce Fr.

Mode d'emploi

Contacter les 2 fils du quartz à
contrôler à l'aide des deux pointes
du crayon Quartz-Test.

Si le mouvement se remet en
marche, cela signifie que le quartz
en place sur le module est
défectueux. Il doit être remplacé.

Ce crayon Quartz-Test permet le
contrôle de tous les quartz de
fréquence 32'768 Hz.

Sur demande:

fabrication spéciale de ce crayon
Quartz-Test avec des fréquences
supérieures à 32'768 Hz.

Gebrauchsanweisung

Die zwei Kontrolldrähte des Quarz
kontaktieren mit Hilfe der zwei
Spitzen des Quarz-Test Stiftes.

Wenn das Werk sich wiederum
bewegt, so bedeutet dies, dass
der Quarz auf dem Modul defekt
ist. Er muss ersetzt werden.

Dieser Quartz-Test Stift erlaubt die
Kontrolle aller Quarz-Frequenzen
32'768 Hz.

Auf anfrage:

Spezialherstellung dieses Quartz-
Test Stiftes mit höheren Frequenzen
als 32'768 Hz.

Directions for use

Make contact with the two quartz
bits with the aid of the two quartz
points of the quartz test pencil.

If the movement starts to work,
this means that the quartz in the
module is defective and must be
replaced.

This quartz test pencil allows the
controlling of all quartz with a
frequency of 32'768 Hz.

On request:

Specially made quartz-test pencil
with frequencies higher than
32'768 Hz.

Modo de empleo

Contactar los 2 alambres del
cuarzo con las dos puntas del
lápiz Quartz-Test.

Si la máquina vuelve a funcionar,
esto significa que el cuarzo
montado en el módulo es defec-
tuoso y debe ser reemplazado.

Este lápiz Quartz-Test permite
controlar todos los cuarz de
frecuencia 32'768 Hz.

Sobre pedido:

fabricamos especialmente el lápiz
Quartz-Test con frecuencia supe-
rior a 32'768 Hz.